Fra Det Kgl. Biblioteks tekstportal (tekster.kb.dk)

Forfatter: Brorson, Hans Adolph

Titel: Udrag fra Troens rare Klenodie, 1.-2. del. - 1951

Citation: Brorson, Hans Adolph: ”Troens rare Klenodie, 1.-2. del. - 1951”, i Brorson, Hans Adolph: *Troens rare Klenodie, 1.-2. del. - 1951*, 1951-56, s. VIII. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-brorson01-shoot-idm140726737799008/facsimile.pdf (tilgået 23. april 2024)

Anvendt udgave: Troens rare Klenodie, 1.-2. del. - 1951

Brorsons ry blev naturligvis ikke mindre efter fremkomsten af den store salmesamling. Pontoppidan betegnede ham 1752 som Kingos ligemand*), og skønt »Troens rare Klenodie«, som jo ikke var nogen kirkesalmebog, var henvist til brug i familielivet og ved private forsamlinger, fik denne bog dog sådan en afsætning, at vi fra digterens levetid kender 6, måske 7 udgaver af den.

Disse forhold må man være klar over for at forstå de særlige vanskeligheder, som rejser sig, når det gælder en ny udgave af »Troens rare Klenodie«. Flertallet af bogens salmer findes jo først i Tønderhefterne, og alle findes de i en række udgaver af bogen selv. Derfor foreligger de i forskellig form. Retskrivningen er ikke den samme; Tønderhefterne bruger f. eks. store begyndelsesbogstaver i substantiverne og andre ord, medens alle udgaver af »Troens rare Klenodie« bruger små. Der er foretaget mange ændringer både af sproglig og af indholdsmæssig art. Der er indløbet fejl og misforståelser. Og hver udgave har sine mangler og sine fortrin. Heraf opstår der adskillige problemer: Hvilken udgave skal man vælge som tekstgrundlag? Hvor nøje skal man følge den valgte udgave, når man skønner, at andre udgaver på visse punkter har en bedre tekst? I hvor stor udstrækning kan man regne med, at ændringer i teksten skyldes digteren selv?

Men inden vi går ind på disse spørgsmål, vil det være nødvendigt at give en oversigt over tekstmaterialet.**)

Salmehefter fra Tønder.

Disse er her ordnet efter årstal og inden for samme år efter deres plads i systemet. De findes alle 12 i et samlingsbind på Universitetsbiblioteket, 5 af dem kun i dette.

A *Nogle Jule-Psalmer, GUD til Ære og Christne-Sieele, i sær siin elskelige Meenighed til Opmuntring Til den forestaaende*

*) E. Pontoppidan, Annales ecclesiæ Danicæ IV, s. 162.

**) Til tekstmaterialet kan i videre forstand også henregnes dels de af Otzen i anførte skr. offentliggjorte håndskrevne salmer og varianter, dels varianter fra Brorsonsalmerne i Pontoppidans salmebog. Dette stof vil blive meddelt i et tillæg i 2. bind af nærværende udgave.